

PROGRAMA DE MARZO 2022  
CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BATA



*Igualdad de género hoy para un mañana sostenible*

Lema 2022 de las Naciones Unidas

## PROGRAMA MARZO 2022

**MARTES 1 A LAS 17 H**

### **LA DIVERSIDAD DEL MUNDO HISPANABLANTE Y CÓMO SE HABLA EL ESPAÑOL EN GUINEA ECUATORIAL**

Las filólogas Sandra Schlumpf-Thurnherr y Sara Carreira de la Universidad de Basilea ofrecerán la ponencia **La importancia de Guinea Ecuatorial como país hispanohablante: una mirada desde la lingüística hispánica**, en el marco de su investigación *Mejorando la visibilidad de Guinea Ecuatorial como país hispanohablante* que tiene como objetivo estudiar la situación y configuración actuales del español en Guinea Ecuatorial desde una doble perspectiva, tanto sociolingüística como dialectológica.

**SÁBADO 5 A LAS 7 H**

### **CARRERA POR LA IGUALDAD**

Únete a la **Carrera por la Igualdad** que organiza la Asociación de Apoyo a la Mujer Africana (ASAMA). Tanto si quieres caminar o correr, si eres hombre o mujer, menor o adulto... ¡juna carrera para todas las personas unidas por una misma causa! **El punto de inicio de la carrera será en la Catedral de Bata a las 7am.**

**LUNES 7 A LAS 17 H**

### **POESÍA 7M 2021**

Conmemoramos el aniversario de la tragedia de Nkoantoma del 7M con la presentación del poemario **7M 2021**, en la que cuatro de sus autores leerán algunas de las obras.

Por otro lado, un año después, el colectivo de breakers Sniper Crew y el CCEBata se unen en una mañana de actividades socioculturales para los niños y niñas del centro de acogida REMAR (afectados por las explosiones) en la finca de Cooperación Asonga.

**MARTES 8 A LAS 17 H**

### **PRESENTACIÓN DEL NUEVO LIBRO DE PEDRO BAYEME**

El martes 8 de marzo, el profesor de la Facultad de Humanidades de la UNGE Pedro Bayeme Bituga, presentará su nuevo libro **Las relaciones de género en el sistema patriarcal fang. Una aproximación al estudio del feminismo en la sociedad ecuatoguineana dentro del contexto africano**. La presentación será guiada por Rebeca Nsuru, Profesora de Género y Humanidades en la misma facultad.

**MIÉRCOLES 10 A LAS 10 H**

### **SESIÓN INFORMATIVA: FÍSTULA OBSTÉTRICA**

La Fundación de Religiosos para la Salud (FRS) realizará una sesión informativa a adolescentes y jóvenes sobre la fístula obstétrica.

**Actividad cerrada para centros escolares de educación secundaria.**

**MES DE MARZO**

### **MUESTRA EXPOSITIVA RESULTADO DE NYE. RESIDENCIA ARTÍSTICA DE ESCULTURA EN MADERA**

Aún puedes visitar la exposición resultante del trabajo realizado por los artistas Casiano Mbomio Ndong, Juan Nsi Mbuy, Mauricio Ondó Bendomo, Simón Bacale Obiang y Bonifacio Ondo Esono Ada durante la residencia artística de escultura en madera que tuvo lugar en la finca de Cooperación Asonga en los meses de octubre y noviembre 2021. **Se organizan visitas guiadas para centros educativos.**



# Concierto Yolanda Eyama

Pianista Eleazar Mukete  
Percusionista Manuel Eyama



Centro Cultural de España en Bata  
Sábado 12 de Marzo 2022 a las 19 H

## PROGRAMA MARZO 2022

### CICLO DE CINE 8 M - TODOS LOS JUEVES DE MARZO

Presentamos, junto al Festival de Cine Africano de Tarifa y Tánger (FCAT), un ciclo de cine que pone en el centro a la Mujer. Disfruta de cinco películas dirigidas mayoritariamente por realizadoras africanas que a través del uso de diferentes géneros cinematográficos (animación, ficción, documental), reflexionan y muestran los diferentes retos de la lucha feminista y el empoderamiento de la mujer. **Tras cada proyección charlaremos sobre nuestras impresiones de la película, ¡te esperamos!**

—Cine en versión original subtulado al español—



JUEVES 3 DE MARZO A LAS 18 H

#### **YO NO SOY BRUJA**

DE RUNGANO NYONI  
-INGLÉS, BEMBA Y NYANJA -  
SUBTITULADO ESPAÑOL

**Ficción.** Una niña de ocho años es acusada de brujería y el Estado se hace cargo de ella encerrándola en un campamento de brujas en medio del desierto. Allí le enseñan las reglas que deberá seguir en su nueva vida de bruja. Al igual que sus compañeras, Shula está atada a una cinta y le dicen que si se le ocurre cortarla, se transformará en cabra.



JUEVES 10 DE MARZO A LAS 18 H

#### **OUAGA GIRLS**

DE THERESA TRAORÉ DAHLBERG  
-FRANCÉS Y YULÁ - SUBTITULADO  
ESPAÑOL

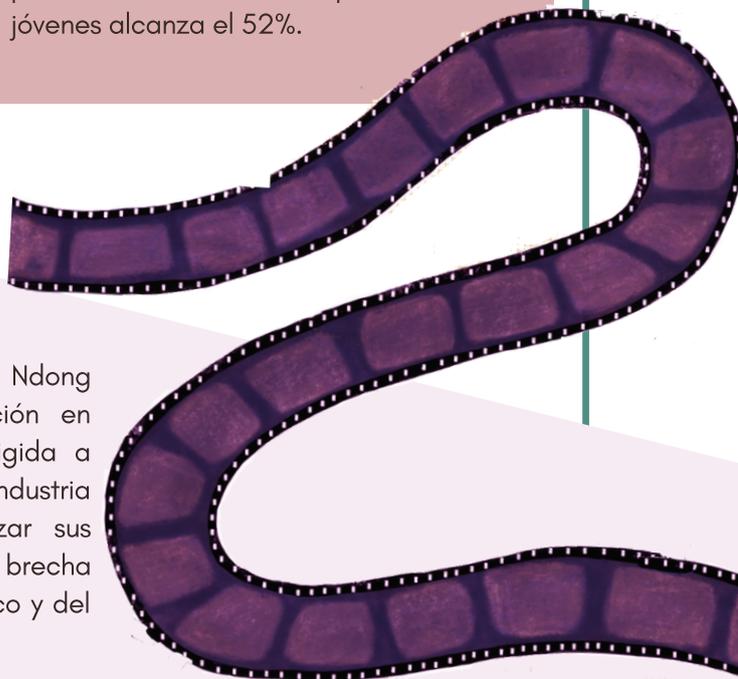
**Documental.** Bintou, Chantal y Dina, las tres de Uagadugú, estudian para ser mecánicas. Chispas bajo el capó, manos sucias de aceite y, sobre todo, conmoción total de los prejuicios: ningún oficio debe de estar prohibido a las mujeres en un país donde la tasa de paro entre los jóvenes alcanza el 52%.

### *Formación*

#### *de producción audiovisual para futuras directoras*

DE LUNES A VIERNES, DEL 28 FEB.-11 MAR.

El director de cine documental Pedro Mba Ndong impartirá durante dos semanas una formación en realización y producción cinematográfica dirigida a mujeres con experiencia previa en la industria audiovisual. El objetivo es ampliar y reforzar sus conocimientos, alentar sus proyectos y reducir la brecha de género presente en el sector cinematográfico y del audiovisual.



## PROGRAMA MARZO 2022



JUEVES 17 DE MARZO A LAS 18 H

### **MÈRE-BI**

DE OUSMANE WILLIAM MBAYE  
-WOLOF Y FRANCÉS - SUBTITULADO  
ESPAÑOL

**Documental.** Nacida en Sokone en 1926, Annette Mbaye d'Erneville fue la primera periodista de Senegal. Desde muy pronto, se implicó en el desarrollo de su país. Pionera y anticonformista, militó por la causa de la emancipación de las mujeres. Vivió varios años en Francia, donde estudió, y regresó a Senegal en 1957, presintiendo que había llegado el momento de la Independencia.

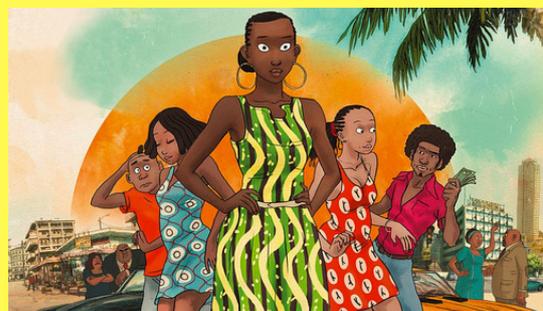
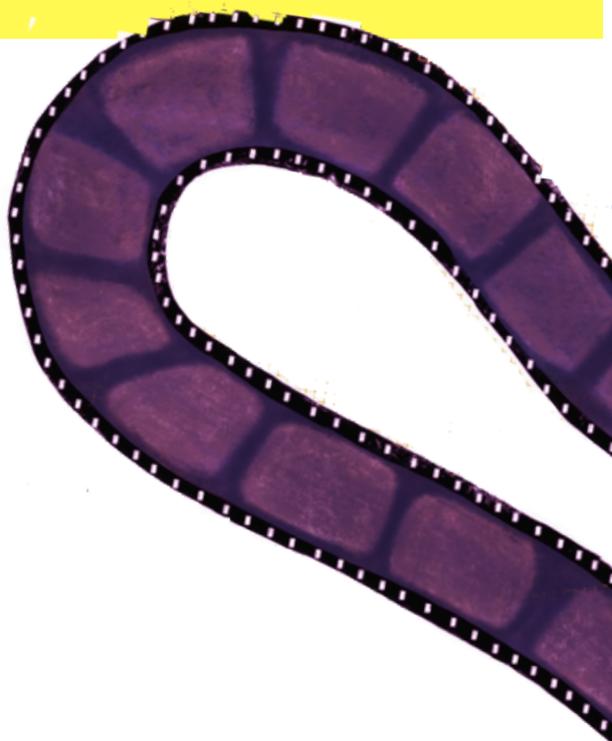


JUEVES 24 DE MARZO A LAS 18 H

### **CAMPOS DE LIBERTAD**

DE NAZIHA AREBI  
-ÁRABE E INGLÉS - SUBTI. ESPAÑOL

**Documental.** En la Libia de la posrevolución, un grupo de mujeres se une por un sueño común: jugar al fútbol para la nación. Pero el país se hunde en la guerra civil y las esperanzas utópicas de la Primavera Árabe se diluyen. ¿Podrán hacer su sueño realidad? Más aun, ¿queda un país para el que jugar? Los campos de la libertades una película en torno a la esperanza y al sacrificio en una tierra donde los sueños son más bien un lujo.



JUEVES 31 DE MARZO A LAS 18 H

### **AYA DE YOPOUGON**

DE MARGUERITE ABOUET Y CLÉMENT  
OUBRERJE  
-FRANCÉS - SUBTITULADO ESPAÑOL

**Animación.** Aya, Adjoua y Bintou son tres amigas del barrio de Yopougon, en Abidjan. Son jóvenes, guapas y tienen ganas de hacer cosas: una prefiere bailar, otra salir con chicos, y otra estudiar para ser algo más que un ama de casa. Lo único que quieren es vivir sus vidas, y eso ya es mucho.

## PROGRAMA MARZO 2022

### VIERNES 18 A LAS 18:30H OBRA TEATRAL **WENDE**

La compañía de jóvenes actores Biyeyema presenta en el CCEB su obra **Wende**. Una pieza teatral con dos intérpretes sobre escena que pondrán en evidencia las situaciones de violencia de género que vive frecuentemente la mujer en el seno de la pareja.

### MARTES 22 // 17 H PRESENTACIÓN DEL POEMARIO **EL RINCÓN DE MIS VERSOS.**

Cristina Nchama Ntutumu Ndong presenta su primer poemario **El rincón de mis versos** en el **Día Internacional de la Poesía**. La presentación irá a cargo del escritor Maximiliano Nkogo Esono.

### MES DE MARZO AFRICAN MENINAS. LIDERAZGO FEMENINO EN EL CONTINENTE AFRICANO

Alumnado de diferentes centros educativos de la ciudad, visitarán la Biblioteca Infantil del CCEB. A partir de la lectura de **African Meninas: liderazgo femenino en el continente africano** (sobre referentes en la Historia y la Cultura del continente), actividades plásticas y una serie de dinámicas adaptadas a los más pequeños, se trabajarán cuestiones de igualdad y empoderamiento femenino.

**Actividad cerrada para centros escolares de educación primaria.**

### MES DE MARZO FERIA DE PRODUCTOS ELABORADOS POR ARTESANAS

Durante el mes de marzo, la **Asociación de Apoyo a la Mujer Africana** (ASAMA) expondrá en el patio del CCEB las artesanías realizadas por colectivos de mujeres víctimas de las explosiones del 7-M de Bata.

### MARTES DE MARZO MARTES LITERARIOS DE MARZO (VIRTUAL)

Cada martes del mes, la biblioteca del CCEB recomendará obras de mujeres escritoras que podrán ser tomadas en préstamo o leídas en sala.

### CADA VIERNES DE MARZO // 16 H -18 H TALLER **OTRA LETRA CANTARÍA - DESMONTANDO MÚSICAS CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO**

La profesora de la Facultad de Pedagogía de la UNGE, María del Carmen Abessolo Okenve y la coordinadora del PNUD en la Región Continental Socorro Mbuy retoman esta actividad con los adolescentes de diferentes centros educativos de la ciudad de Bata para cuestionar los imaginarios de género que se refuerzan y ocultan en la música que consumimos. El objetivo es que los futuros actores de cambio desarrollen un oído crítico y voces alternativas que puedan generar nuevos discursos que fomenten el respeto y la igualdad. **Actividad cerrada para centros escolares de educación secundaria.**

*¡Formaciones!*

## PROGRAMA MARZO 2022

SÁBADO 12 DE MARZO A LAS 19 H

### CONCIERTO Y MASTERCLASS DE YOLANDA EYAMA

Yolanda Eyama, una de las artistas musicales ecuatoguineanas con mayor trayectoria internacional dará un concierto reconectándose con sus raíces **por el Día Internacional de la Mujer** (8M) acompañada del pianista camerunés Eleazar Mukete y el percusionista Manuel Eyama.

Además, los alumnos del Taller de Voz, Canto y Solfeo del CCEB recibirán una **masterclass** los días 10 y 11 de marzo.

ENERO-FEBRERO-MARZO 2022

### Talleres infantiles

HIP-HOP &  
BREAK DANCE  
(5-14 años)

Ma & Ju // 16 - 17 h

INICIACIÓN A  
LA MÚSICA  
(5-10 años)

Mi & Vi // 15 - 17 h



### Talleres adultos

DiBUJO

NIVEL 1:  
Mar. 16 - 18 h

NIVEL 2:  
Ju 16 - 18 h

NGOMA: EL ARPA  
SAGRADA FANG

Lu & Vi // 16 - 18 h

CANTO, VOZ  
Y SOLFEO

Mi & Vi // 17-19 h



A PARTIR DEL 15 DE MARZO

### TALLER DE ALFABETIZACIÓN PARA PERSONAS ADULTAS

CADA MARTES Y JUEVES // 16 H - 18 H

La **Sociedad para el Apoyo Educativo de Guinea Ecuatorial** (SAEGE), inaugura en el CCE de Bata un taller de alfabetización dirigido a personas adultas. La formación durará cuatro meses y cubrirá lectura, escritura y matemáticas elementales. SAEGE está compuesta por estudiantes de la carrera de Pedagogía de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial que ponen sus conocimientos educativos al servicio de la sociedad civil.

DEL 21 DE MARZO AL 1 DE ABRIL

### FORMACIÓN DE ESCRITURA, PUESTA EN ESCENA E INTERPRETACIÓN EN EL ESCENARIO DEL MUNDO DEL RAP

¡Llamamiento a jóvenes del rap y música urbana! El reconocido cantante y escritor **Negro Bey** impartirá una formación de dos semanas en las que se pondrá en práctica la escritura poética, elaboración de letras de canciones, improvisación, puesta en escena e interpretación apoyando a los jóvenes raperos en su profesionalización. **¡Inscríbete antes del 11 de marzo en la recepción del Centro Cultural de España en Bata!**

# MARZO 2022

L	M	X	J	V	S	D
28	1 17 H MUNDO HISPANOHABLANTE.	2	3 18h Jueves de Cine	4 Otra Letra Cantaría	5 7 H MARATÓN	6
FORMACIÓN PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL PARA FUTURAS DIRECTORAS						
7 Commemoración 7M	8 17 H PRESENTACIÓN LIBRO PEDRO BAYEME.	9	10 Fístula Obstétrica 18h Jueves de Cine	11 Otra Letra Cantaría	12 19 H CONCIERTO YOLANDA EYAMA	13
FORMACIÓN PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL PARA FUTURAS DIRECTORAS						
14	15 16 H ALFABETIZACIÓN	16 Áfrican Meninas	17 18h Jueves de Cine	18 Otra Letra Cantaría 18.3H TEATRO WENDE	19	20
21	22 17 H PRESENTACIÓN POEMARIO CRISTINA NCHAMA	23 Áfrican Meninas	24 18h Jueves de Cine	25 Otra Letra Cantaría	26	27
FORMACIÓN DE ESCRITURA, PUESTA EN ESCENA, E INTERPRETACIÓN EN EL ESCENARIO DEL MUNDO DEL RAP						
28	29	30 Áfrican Meninas	31 18h Jueves de Cine			
FORMACIÓN DE ESCRITURA, PUESTA EN ESCENA, E INTERPRETACIÓN EN EL ESCENARIO DEL MUNDO DEL RAP						

WWW.CCEBATA.ORG // FB, INST, TW: @CCEBATA

**RECIBE LAS NOVEDADES EN TU WHATSAPP GUARDANDO EN TU  
AGENDA EL NÚMERO +240 222 416 220 Y MANDÁNDONOS UN  
MENSAJE**